

Bedienungs- und Einbauanleitung FOX - Wandtresor mit DB-Schloss

DE/EN/FR/NL

Inhalt

1. Allgemeines/Lieferumfang/Haftungsbegrenzung
2. Sicherheitshinweise
3. Bedienung
4. Einbauanleitung
5. Wartung und Service
6. Entsorgung

1. Allgemeines

Vielen Dank, dass Sie sich beim Tresorkauf für ein Qualitätsprodukt entschieden haben.

Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme Ihres Tresors diese Anleitung genau durch und bewahren Sie die Anleitung - an einem Ort außerhalb des Tresors - gut auf!

Geltungsbereich dieser Anleitung: Einmauertresor FOX mit DB-Schlüsselschloss

Für den Tresor liegen keine empfohlenen Versicherungssummen vor. Falls Sie den Inhalt Ihres Tresors dennoch versichern wollen, klären Sie bitte die Versicherungssumme mit Ihrem Sachversicherer ab.

1.1 Lieferumfang

Bitte überprüfen Sie vor Inbetriebnahme Ihres Tresors den vollständigen Lieferumfang.

- ✓ Tresorschlüssel 60mm lang (2 Stück)
- ✓ Verankerungsmaterial (je 2 Stück Dübel, Schraube, Unterlegscheibe)
- ✓ Bedienungs- und Einbauanleitung FOX Einmauertresor mit DB

1.2 Haftungsbegrenzung/Erlöschen der Gewährleistung

Überprüfen Sie den Tresor nach dem Auspacken auf einwandfreie Funktion und auf mögliche Transportbeschädigungen. Sollten Sie Schäden feststellen, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

Bedingt durch Folgeschäden nach unsachgemäßem Einbau, Einbruchsversuchen, Bränden, sowie unsachgemäßen Eingriffen in die Konstruktion und Funktion des Tresors erlischt die Gewährleistung.

Die FORMAT Tresorbau GmbH & Co. KG haftet nicht für Funktionsstörungen bedingt durch Eindringen von Schwitzwasser, Gewaltanwendung oder unsachgemäßer Behandlung, und nicht bei Sach- oder Vermögensschäden, die z. B. auf das nicht ordnungsgemäße Verschließen des Tresors zurückzuführen sind. Bei Funktionsstörungen dürfen Reparaturen ausschließlich durch vom Hersteller autorisierte Firmen vorgenommen werden.

2. Sicherheitshinweise

- Vor der Erst-Inbetriebnahme (Öffnen der Tresortür) bitte unbedingt darauf achten, dass der Wandtresor (vor dem Einbetonieren) kopflastig sein kann. Vor dem ersten Öffnen ist der Wandtresor deshalb gegen Kippen zu sichern.
- Beim Schließen der Tresortür unbedingt darauf achten, dass sich keine Gliedmaßen zwischen Tresortür und Tresorrumpf befinden. Es besteht sonst die Gefahr von Quetschungen durch eingeklemmte Gliedmaße.
- Vor dem Schließen der Tresortür unbedingt sicherstellen, dass die Riegelbolzen in der Tresortür eingefahren sind. Ausgefahrene Riegelbolzen stoßen beim Schließen der Tür gegen den Tresorrumpf und führen zu Beschädigungen und Fehlfunktionen der Verriegelung.
- **Bewahren Sie die Schlüssel an einem sicheren Ort außerhalb des Schanks auf!**

WARNUNG! LEBENSGEFAHR!

Bei Verpackungs- und Schutzfolien besteht Erstickungsgefahr. Halten Sie Verpackungs- und Schutzfolien von Kindern fern.

Bedienungs- und Einbauanleitung FOX - Wandtresor mit DB-Schloss

DE/EN/FR/NL

3. Bedienung

Überprüfen Sie die einwandfreie Funktion Ihres Tresors (Öffnen und Schließen der Tür) unbedingt vor dem Einbetonieren!

3.1 Öffnen der Tür (Türanschlag rechts)

Schlüssel in das Schlüsselloch in der Tür einführen und bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn nach rechts drehen. Jetzt können Sie die Tür aufziehen, der Schlüssel dient hierbei als Griff.

Hinweise:

Bitte beachten Sie, dass der Doppelbart-Schlüssel zwei unterschiedliche Seiten (Bärte) hat. Beim Einführen des Schlüssels in das Schlüsselloch muss die längere Seite nach links zeigen.

Der Schlüssel lässt sich im offenen Zustand nicht abziehen, sondern nur, wenn das Schloss versperrt ist.

3.1 Schliessen der Tür (Türanschlag rechts)

Tür fest zudrücken und Schlüssel bis zum Anschlag gegen den Uhrzeigersinn nach links drehen. Jetzt können Sie den Schlüssel aus der Tür heraus ziehen.

Hinweis:

Vergewissern Sie sich nun, dass die Tür ordnungsgemäß verschlossen ist.

3.2 Schlüsselverlust:

Serienmäßig erhalten Sie zwei Tresorschlüssel. Bei Verlust eines oder mehrerer Schlüssel empfehlen wir, das Schloss aus Sicherheitsgründen auszutauschen.

Sollten Sie einen zusätzlichen Schlüssel benötigen, verfahren Sie entsprechend des beigelegten **Formblattes „Schlüssel-Bestellung“**.

Ersatzschlüssel können generell aus Sicherheitsgründen nur nach Vorlage eines Originalschlüssels angefertigt werden. Bewahren Sie Ihre Schlüssel sorgfältig auf, bei Verlust muss der Tresor gewaltsam geöffnet werden, dies wäre für Sie mit hohen Kosten verbunden.

4. Einbauanleitung zum Einbetonieren in eine Wand

4.1 Allgemeines

Der Einbau Ihres Wandtresors nach dieser Einbauanleitung ist einfach und mit einigen handwerklichen Grundkenntnissen leicht durchzuführen. Falls Sie sich den fachgerechten Wandeinbau aber nicht selber zutrauen, beauftragen Sie bitte einen Fachbetrieb, damit es nicht zu Folgeschäden kommt.

Der Tresor erreicht seine optimale Schutzfunktion erst nach dem Einbetonieren in eine tragfähige Bausubstanz, der Wandtresor sollte dabei mit mindestens 100mm Beton umhüllt sein.

Wir empfehlen, den Einbau in einer Innenwand vorzunehmen. Der Einbau in einer Außenwand ist zwar möglich, aber nicht sinnvoll. Beim Einbau in einer Außenwand ist zu beachten, dass man sich unter Umständen eine zusätzliche Wärmebrücke im Bereich des Wandtresors schafft. Im Tresor kann es dann ohne fachgerechte Isolierungsmaßnahmen zur Bildung von Schwitzwasser kommen.

Hinweis:

Beachten Sie unbedingt, dass der Wandtresor vor dem Einbetonieren durch die Tür kopflastig sein kann. Bitte besondere Vorsicht beim Öffnen der Tresortür walten lassen.

Bedienungs- und Einbauanleitung FOX - Wandtresor mit DB-Schloss

DE/EN/FR/NL

4.2 Vorbereitung

- Prüfen Sie zunächst alle Funktionen des Wandtresors. Beachten Sie, dass sich die Oberseite des Tresors auch oben befindet.
- Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit im Bereich des Schlüssellochs in die Tür beim Betonieren eindringen kann. Kleben Sie diesen Bereich wasserdicht ab, so vermeiden Sie Fehlfunktionen des Schlosses.
- Da der Wandtresor allseitig von einer mindestens 100mm dicken Betonschicht umgeben sein soll, muss die Aussparung in der Wand rundum mindestens 100mm größer sein, als die Außenmaße des Tresors (siehe hierzu Bild 1).

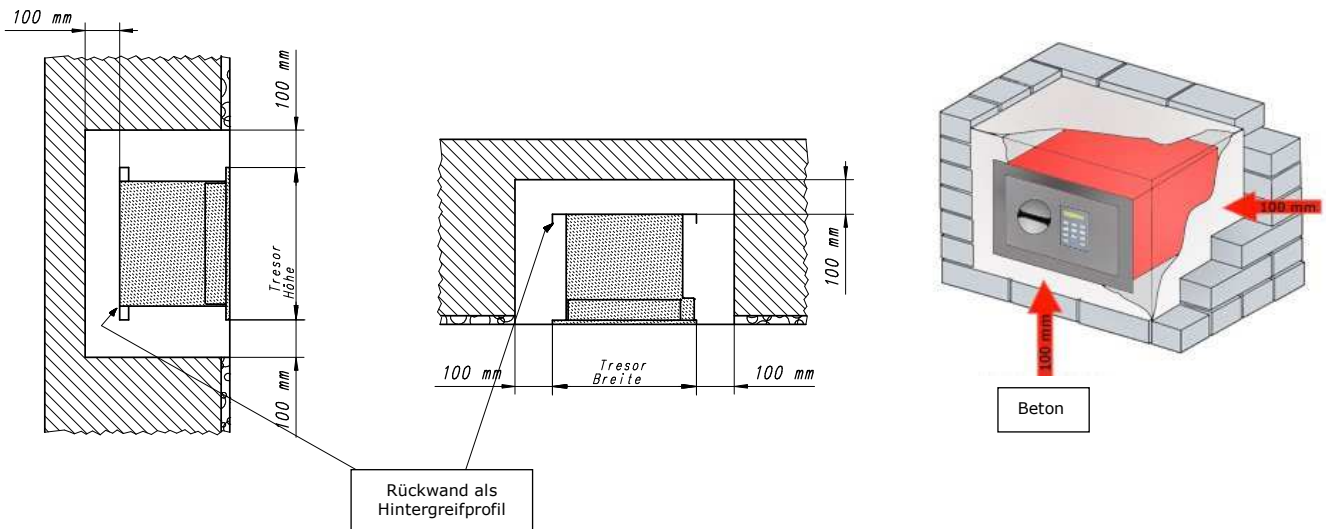


Bild 1: Mindestabmessung der Wandöffnung für Einbau Wandtresor

- Es ist darauf zu achten, dass die Maueröffnung, in welcher der Wandtresor einbetoniert werden soll, keine glatten Wandungen hat. Je ungleichmäßiger die Aussparung ist, desto besser verankert sich der Beton an den Wandungen.
Tipp: Beim Ausstemmen eine leicht keilförmige Form mit breiterer Rückwand zu erstellen, erschwert das Herausziehen des Tresors zusätzlich.
- Zum Schutz vor eindringender Feuchtigkeit in den Tresorinnenraum können bei Bedarf die äußeren Blechstoßstellen allseitig abgedichtet werden. Verwenden Sie hierzu geeignetes dauerelastisches Abspritzmittel wie z.B. Silikon.
- Damit sich die Wandungen des Tresors während des Betonierens nicht nach innen verbiegen, können diese mit z.B. Kanthölzern ausgesteift werden.

4.3 Herstellung der Betonmischung

Der einzufüllende Beton sollte der Festigkeitsklasse C30/37 entsprechen.
Dafür benötigen Sie folgende Materialien:

- Portlandzement z.B. CEM I 32,5
- Kies oder Split der Körnung 0-32mm

Mischen Sie 3 Teile Kies und 1 Teil Zement und verrühren Sie es mit Wasser zu einem leicht cremigen Betonbrei. Dieser darf keinesfalls zu flüssig werden.
Verwenden Sie einen Trommel-Betonmischer, damit eine gleichbleibende Betonqualität gewährleistet wird. Der Beton soll beim Schütten schwach fließend sein. Größere Verdichtungsarbeit beim Befüllen erübrigt sich dann, leichtes Stampfen oder Stochern mit einem Stock ist zweckmäßig.

Bedienungs- und Einbauanleitung FOX - Wandtresor mit DB-Schloss

DE/EN/FR/NL

4.4 Einbau

- Zum Einbau des Wandtresors wird dieser in die Aussparung gesetzt, verkeilt und lotrecht ausgerichtet. Überprüfen Sie die korrekte Einbaulage unbedingt mit einer Wasserwaage. Nach dem Ausrichten und Einkeilen darf die Tresortür weder zufallen noch sich selbstständig nach außen bewegen.
Tipp: Um auch im Bodenbereich eine gleichmäßige Beton-Unterfütterung von mindestens 100mm zu erreichen, empfehlen wir, den Wandtresor auf kleine - mindestens 100mm hohe - Metallprofile zu stellen (z.B. ein Winkelprofil, ein T-Profil oder ein U-Profil).
- Die Tresortür schließen und die Frontseite des Wandtresors (Tür, Türrahmen und die Türspalte) zum Schutz vor Verunreinigungen während der Bauphase mit Folie wasserdicht abkleben.
- Verschalen Sie nun die Bereiche oben, unten, links und rechts zwischen Tresor und Wandöffnung. Der Beton muss gleichmäßig von oben in den Hohlraum zwischen Tresor und Wandung eingefüllt werden.
Tipp: Der Einfüllvorgang wird erleichtert, wenn Sie an der oberen Schalung als Einfüllöffnung eine schräge Rutsche anbringen oder die Maueröffnung in diesem Bereich nach oben hin etwas vergrößern bzw. leicht schräg gestalten. Evtl. kann es auch sinnvoll sein, die oberste Schalung erst anzubringen, wenn der Beton bis dahin eingefüllt wurde.
- Füllen Sie den Beton vorsichtig und schichtweise in die Hohlräume rund um den Tresor ein. Verdichten Sie dabei den Beton so weit, dass keine Blasen und Hohlräume entstehen. Leichte Hammerschläge mit einem Gummihammer auf die Schalungsbretter oder das Stochern und Stampfen mit einem Stock helfen dabei. Stellen Sie sicher, dass der Beton sich auch unter dem Tresor verteilt hat.
- Beim Verfüllen mit Beton soll die Tresortür verschlossen bleiben und erst nach mindestens 48 Stunden (Aushärtezeit des Betons) wieder geöffnet werden.

4.5 Nachbearbeitung

Frühestens 48 Stunden nach dem Einbau des Wandtresors kann die Schalung entfernt werden und die Tresortür geöffnet werden. Wischen Sie Feuchtigkeit im Innenraum des Tresors auf und lassen Sie den Tresor austrocknen. Nach dem Aushärten des Betons können Sie kleine Löcher oder Unebenheiten mit Putz- oder Spachtelmasse ausgleichen. Bereiten Sie sichtbaren Beton an der Vorderseite zum Überstreichen mit Farbe oder für das Tapezieren vor.

5. Wartung und Service

Der Tresor und das Schloss sind wartungsfrei.

Sollten Störungen auftreten, die Sie nicht selbst beheben können, oder Sie weitere Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Tresorhändler oder direkt an den Hersteller Ihres Tresors:

FORMAT GmbH
Industriestraße 10-24
D-37235 Hessisch-Lichtenau
Tel. +495602/939 888
www.format-tresorbau.de

6. Entsorgung

Sollten Sie zu einem Zeitpunkt beabsichtigen, Ihren Tresor zu entsorgen, denken Sie bitte daran, dass viele Bestandteile dieses Tresors aus wertvollen Materialien bestehen, welche recycelt werden können.



Batterien oder Akkus mit diesem gekennzeichneten Symbol enthalten Schadstoffe.



Konformitätserklärung: Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Auskünfte zur Entsorgung erhalten Sie auch bei ihrer kommunalen Stelle.

Operating and installation instructions

FOX – Wall Safe with key lock

DE/**EN**/FR/NL

Contents

1. General information / Scope of delivery / Limitation of liability
2. Safety instructions
3. Operation
4. Installation instructions
5. Maintenance and service
6. Disposal

1. General information

Thank you for choosing a quality product when buying a safe.

Please read these instructions carefully before putting your safe into operation, and keep the instructions in a secure place outside the safe!

Scope of these instructions:

FOX wall safe with double-bit key lock

There are no suggested insurance sums for the safe. If you still wish to insure the contents of your safe, please clarify the cover with your insurance company.

1.1 Scope of delivery

Please check the complete scope of delivery before putting your safe into operation.

- ✓ Safe key, 60 mm long (2 ×)
- ✓ Anchoring material (2 × dowel, screw, washer)
- ✓ Operating and installation instructions for the FOX wall safe with double-bit key lock

1.2 Limitation of liability/invalidation of warranty

After unpacking, check the safe for proper functioning and for possible transport damage. If you find any damage, please contact your dealer.

The warranty expires as a result of improper installation, consequential damage after attempted break-ins, fires, as well as improper interventions in the construction and function of the safe. FORMAT Tresorbau GmbH & Co. KG is not liable for malfunctions caused by the penetration of condensation water, using force or improper handling, nor for property damage or financial losses that are due, for example, to improper locking of the safe. In case of malfunctions, repairs may only be carried out by companies authorised by the manufacturer.

2. Safety instructions

- Before using for the first time (opening the safe door), please make absolutely sure that the wall safe (before it is set in concrete) can be top-heavy. Before opening the wall safe for the first time, it must therefore be secured against tipping.
- When closing the safe door, make absolutely sure that there are no parts of the body between the safe door and the safe body. Otherwise there is a risk of crushing of trapped limbs.
- Before closing the safe door, make sure that the locking bolts in the safe door are retracted. Extended locking bolts will hit the safe body when the door is closed, damaging the locking mechanism and causing a malfunction.
- **Keep the keys in a safe place outside the safe cabinet!**

WARNING! DANGER TO LIFE!

There is a danger of suffocation from packaging and protective films. Keep packaging and protective films away from children.

Operating and installation instructions

FOX – Wall Safe with key lock

DE/**EN**/FR/NL

3. Operation

You must **check the proper functioning of your safe** (opening and closing the door) **before setting it in concrete!**

3.1 Opening the door (door swinging right)

Insert the key into the keyhole in the door and turn it clockwise to the right as far as it will go. Now you can pull the door open; the key serves as a handle.

Notes:

Please note that the double-bit key has two different sides (bits). When inserting the key into the keyhole, the longer side must point left.

The key cannot be removed when the lock is open, but only when it is locked.

3.1 Closing the door (door swinging right)

Press the door firmly shut and turn the key anticlockwise to the left as far as it will go. Now you can pull the key out of the door.

Note:

Now make sure that the door is properly closed.

3.2 Key loss:

You receive two safe keys as standard. If one or more keys are lost, we recommend replacing the lock for security reasons.

If you need an additional key, please proceed according to the enclosed **"Key Order" form**.

For security reasons, replacement keys can generally only be provided on presentation of an original key.

Keep your keys in a safe place: the safe will have to be forced open if you lose them, which will entail significant costs for you.

4. Installation instructions for setting into a concrete wall

4.1 General

Installing your wall safe according to these installation instructions is simple and easy to carry out with some basic technical knowledge. However, if you are not confident that you can install the wall properly yourself, please commission a specialist company so that no consequential damage occurs.

The safe achieves its optimum protective function only after being embedded in concrete in a load-bearing building structure; the wall safe should be encased in at least 100 mm of concrete.

We recommend installing the unit in an interior wall. Installation in an external wall is possible, but not practical. When installing in an external wall, please note that you may create an additional thermal bridge around the wall safe. Without proper insulation measures, condensation water can form in the safe.

Note:

Before setting it in concrete, be sure to note that the door may cause the wall safe to be top-heavy. Please take special care when opening the safe door.

Operating and installation instructions

FOX – Wall Safe with key lock

DE/EN/FR/NL

4.2 Preparation

- First check all functions of the wall safe. Make sure that the top of the safe is also at the top.
- Ensure that no moisture can penetrate the door in the area around the keyhole during concreting. Tape this area in a waterproof way to avoid malfunctions of the lock.
- As the wall safe needs to be surrounded on all sides by a concrete layer at least 100 mm thick, the recess in the wall must be at least 100 mm larger all round than the external dimensions of the safe (see Figure 1).

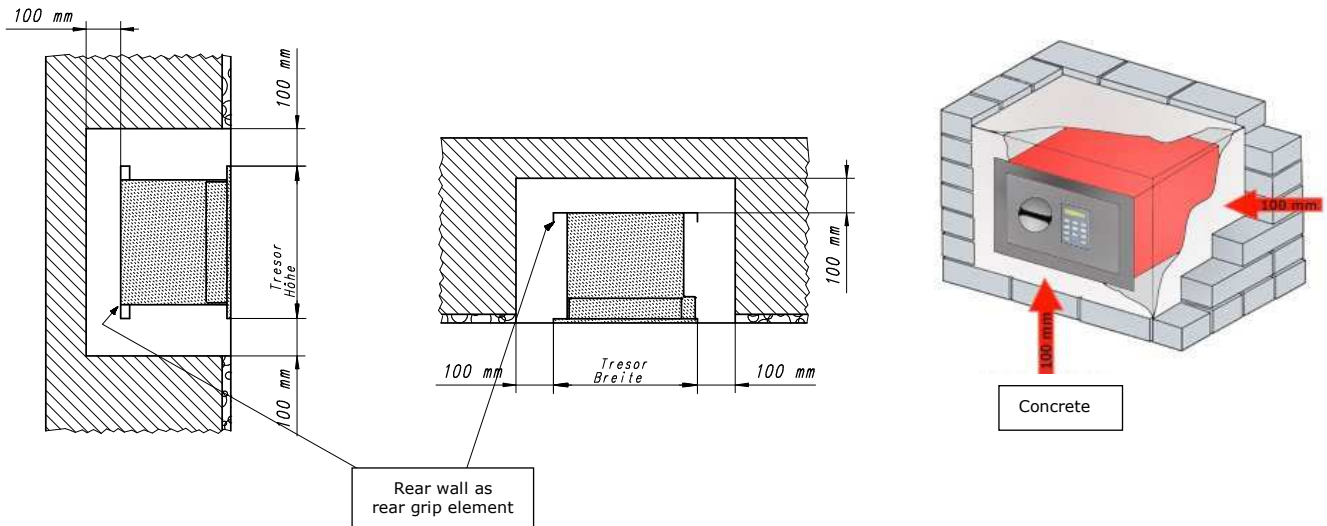


Figure 1: Minimum dimension of wall opening for installation of wall safe

- Make sure that the wall opening, in which the wall safe is to be set, does not have smooth walls. The more uneven the recess is, the better the concrete anchors to the walls.
Tip: When chiselling out, creating a slightly wedge-shaped form with a wider back wall makes it even more difficult to pull out the safe.
- The outer sheet metal joints can be sealed on all sides to protect against moisture penetrating into the safe interior. Use a suitable permanently elastic spray agent such as silicone.
- The walls of the safe can be braced with e.g. squared lumber to prevent them from bending inwards while they are being set in concrete.

4.3 Producing the concrete mix

The concrete used should correspond to strength class C30/37.

You will need the following materials:

- Portland cement e.g. CEM I 32.5
- Gravel or grit with a grain size 0-32 mm

Mix 3 parts gravel and 1 part cement and mix it with water to create a slightly creamy concrete mixture. This must not become too liquid.

Use a drum concrete mixer to guarantee a constant concrete quality. The concrete should flow slightly when poured. This means that major compaction work during filling is not necessary; light poking or prodding with a stick is recommended.

4.4 Installation

- To install the wall safe, place it in the recess, wedge it in place and align it vertically. Always check the correct installation position with a spirit level. After alignment and wedging, the safe door must neither slam shut nor move outwards on its own.
Tip: In order to ensure a uniform concrete underlay of at least 100 mm, we recommend that the wall safe be set to small - at least 100 mm high - metal profiles (e.g. an angle profile, a T-profile or a U-profile).

Operating and installation instructions

FOX – Wall Safe with key lock

DE/**EN**/FR/NL

- Close the safe door and cover the front of the wall safe (door, door frame and the door gap) with foil so that it is waterproof to protect it from contamination during the construction phase.
- Now board the areas above, below, left and right between the safe and the wall opening.
The concrete must be poured evenly from above into the cavity between the safe and the wall.
Tip: The filling process is made easier if you attach a sloping chute to the upper formwork as a filling opening, or slightly enlarge or slant the wall opening in this area towards the top. It may also make sense to place the top formwork only after the concrete has been poured.
- Carefully fill in the concrete layer by layer into the cavities around the safe. Whilst doing so, compact the concrete to ensure that no bubbles or cavities are created. Light hammer blows with a rubber mallet on the formwork boards or poking and prodding with a stick will help. Make sure that the concrete has also spread under the safe.
- When filling with concrete, the safe door should remain closed and only be opened again after at least 48 hours (concrete curing time).

4.5 Finishing

At the earliest 48 hours after the wall safe has been installed, the formwork can be removed and the safe door opened. Wipe up any moisture inside the safe and allow the safe to dry out.

After the concrete has hardened, you can level out small holes or unevenness with plaster or filler. Prepare visible concrete on the front for painting over or wallpapering.

5. Maintenance and service

The safe and the lock are maintenance-free.

If faults occur that you cannot deal with yourself or if you have any further questions, please contact your safe dealer or the manufacturer of your safe directly:

FORMAT GmbH
Industriestraße 10-24
D-37235 Hessisch-Lichtenau, Germany
Phone +495602/939 888
www.format-tresorbau.de

6. Disposal

If at any time you intend to dispose of your safe, please remember that many components of the safe are made of valuable materials that can be recycled.



Disposable and rechargeable batteries with this symbol contain harmful substances.



Declaration of Conformity: Products marked with this symbol comply with all applicable Community regulations of the European Economic Area.



Dispose of the packaging according to type. You can also obtain information about disposal from your local authority.

Instructions d'utilisation et d'installation FOX - Coffre-fort mural avec serrure à clé haute sécurité à double panneton

DE/EN/**FR**/NL

Contenu

1. Généralités/Étendue de la livraison/Limitation de responsabilité
2. Consignes de sécurité
3. Service
4. Instructions de montage
5. Maintenance et service
6. Mise au rebut

1. Généralités

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit de qualité lors de l'achat de votre coffre-fort.

Veillez lire attentivement ces instructions avant de mettre votre coffre-fort en service et conservez-les soigneusement – dans un endroit extérieur au coffre-fort !

Champ d'application de ces instructions :

Coffre-fort mural FOX avec serrure à clé DB

Il n'existe pas de sommes d'assurance recommandées pour le coffre-fort. Si vous souhaitez néanmoins assurer le contenu de votre coffre-fort, veuillez préciser le montant assuré auprès de votre assureur de biens.

1.1 Étendue de la livraison

Avant de mettre votre coffre-fort en service, veuillez vérifier l'intégralité du contenu de la livraison.

- ✓ Clé de coffre-fort 60mm de long (2 pièces)
- ✓ Matériel d'ancrage (cheville, vis, rondelle, 2 de chaque)
- ✓ Instructions d'utilisation et de montage du coffre-fort mural FOX avec DB

1.2 Limitation de responsabilité/expiration de la garantie

Après le déballage, vérifiez le bon fonctionnement du coffre-fort et les dommages qu'il aurait éventuellement subis durant le transport. Si vous remarquez des dommages, veuillez contacter votre revendeur.

La garantie est annulée en cas de dommages consécutifs à un montage non conforme, à des tentatives d'effraction, à des incendies ou à des interventions non conformes dans la construction et le fonctionnement du coffre-fort.

FORMAT Tresorbau GmbH & Co. KG n'est pas responsable des dysfonctionnements causés par la pénétration d'eau de condensation, l'usage de la force ou un traitement inapproprié, ni des dommages matériels ou des pertes financières dus, par exemple, à un mauvais verrouillage du coffre-fort. En cas de dysfonctionnement, les réparations ne peuvent être effectuées que par des entreprises agréées par le fabricant.

2. CONSIGNES DE SECURITE

- Avant la mise en service initiale (ouverture de la porte du coffre-fort), veuillez impérativement tenir compte du fait que le coffre-fort mural peut être lourd (avant de l'encaster dans le béton). Avant d'être ouvert pour la première fois, le coffre-fort mural doit donc être sécurisé contre tout basculement.
- Lors de la fermeture de la porte du coffre-fort, veiller impérativement à ce qu'aucun membre ne se trouve entre la porte et le corps du coffre-fort. Sinon, il existe un risque d'ecchymoses suite au coincement de membres.
- Avant de fermer la porte du coffre-fort, assurez-vous que les boulons de verrouillage sont rétractés dans la porte. Les pènes dormants sortis heurtent le corps du coffre-fort lorsque la porte est fermée, causant des dommages et un mauvais fonctionnement du loquet.
- **Gardez les clés dans un endroit sûr à l'extérieur de l'armoire !**

AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT !

Les emballages et les films protecteurs présentent un risque d'étouffement. Gardez les emballages et les films protecteurs hors de portée des enfants.

Instructions d'utilisation et d'installation FOX - Coffre-fort mural avec serrure à clé haute sécurité à double panneton

DE/EN/**FR**/NL

3. Fonctionnement

Vérifiez impérativement le bon fonctionnement de votre coffre-fort (ouverture et fermeture de la porte) **avant de l'encaster dans du béton !**

3.1 Ouverture de la porte (charnière de porte à droite)

Insérez la clé dans le trou de la serrure de la porte et tournez à fond dans le sens des aiguilles d'une montre (vers la droite). Vous pouvez maintenant ouvrir la porte, la clé servant de poignée.

Remarques :

Veillez noter que la clé à double panneton a deux côtés différents (pannetons). Lors de l'insertion de la clé dans le trou de la serrure, le côté le plus long doit être orienté vers la gauche.

La clé ne peut pas être retirée lorsque la serrure est ouverte, seulement lorsqu'elle est verrouillée.

3.1 Fermeture de la porte (charnière de porte à droite)

Appuyez fermement sur la porte et tournez la clé dans le sens inverse des aiguilles d'une montre vers la gauche jusqu'à ce qu'elle s'arrête. Vous pouvez maintenant sortir la clé de la porte.

Remarque :

Assurez-vous ensuite que la porte est correctement verrouillée.

3.2 Perte des clés :

Vous recevrez deux clés de coffre-fort en série. Si une ou plusieurs clés sont perdues, nous vous recommandons de remplacer la serrure pour des raisons de sécurité.

Si vous avez besoin d'une clé supplémentaire, veuillez suivre la procédure indiquée dans le **formulaire** ci-joint

« Commande de clés ».

Pour des raisons de sécurité, les clés de remplacement ne peuvent généralement être produites que sur présentation d'une clé originale.

Conservez vos clés avec soin ; en cas de perte, le coffre-fort doit être ouvert de force, ce qui occasionne des frais élevés.

4. Instructions de montage pour l'encastrement dans un mur

4.1 Généralités

L'installation de votre coffre-fort mural selon ces instructions de montage est simple et facile à réaliser avec quelques connaissances de base en bricolage. Si toutefois vous ne vous sentez pas capable d'effectuer vous-même le montage mural dans les règles de l'art, veuillez faire appel à une entreprise spécialisée afin d'éviter tout dommage.

Le coffre-fort n'atteint sa fonction de protection optimale qu'après avoir été bétonné dans une structure porteuse, le coffre-fort mural doit être enveloppé d'au moins 100 mm de béton.

Nous vous recommandons de l'installer dans un mur intérieur. L'installation dans un mur extérieur est certes possible, mais pas judicieuse. Lors de l'installation dans un mur extérieur, il convient de noter que vous pouvez créer un pont thermique supplémentaire dans la zone du coffre-fort mural. De l'eau de condensation peut alors se former dans le coffre-fort sans mesures d'isolation appropriées.

Remarque :

Il est important de noter que le coffre-fort mural peut être lourd avant d'être encastré dans le béton par la porte. Veuillez faire particulièrement attention lors de l'ouverture de la porte du coffre-fort.

Instructions d'utilisation et d'installation FOX - Coffre-fort mural avec serrure à clé haute sécurité à double panneton

DE/EN/**FR**/NL

4.2 Préparation

- Tout d'abord, vérifiez toutes les fonctions du coffre-fort mural. Notez que la partie supérieure du coffre-fort se trouve également en haut.
- Veillez à ce que l'humidité ne puisse pas pénétrer dans la porte au niveau du trou de la serrure lors du bétonnage. Appliquez un ruban adhésif étanche au niveau de cette zone afin d'éviter les dysfonctionnements de la serrure.
- Étant donné que le coffre-fort mural doit être entouré de tous côtés par une couche de béton d'au moins 100 mm d'épaisseur, l'évidement dans le mur doit être au moins 100 mm plus grand que les dimensions extérieures du coffre-fort (voir la figure 1).

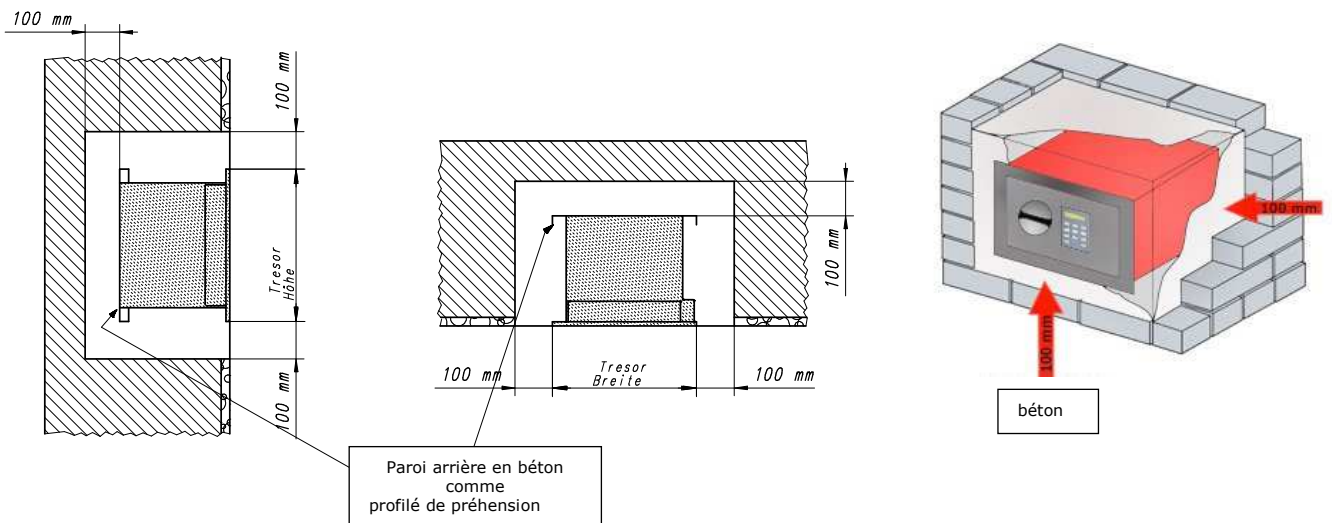


Illustration 1 : Dimensions minimales de l'ouverture murale pour l'installation d'un coffre-fort

- Il convient de s'assurer que l'ouverture murale, dans laquelle le coffre-fort doit être bétonné, n'ait pas de parois lisses. Plus l'évidement sera irrégulier, mieux le béton s'ancrera sur les parois.
Astuce : Lors du découpage, créer une forme légèrement cunéiforme avec une paroi arrière plus large rend l'extraction du coffre-fort encore plus difficile.
- Pour protéger l'intérieur du coffre-fort de l'humidité, il est possible, si nécessaire, d'étanchéifier de tous côtés les joints de tôle extérieurs. Utilisez à cet effet un agent de pulvérisation à élasticité permanente, comme par exemple du silicone.
- Pour que les parois du coffre-fort ne se plient pas vers l'intérieur pendant le bétonnage, celles-ci peuvent être renforcées par exemple avec du bois équarri.

4.3 Préparation du mélange de béton

Le béton à couler doit être conforme à la classe de résistance C30/37.

Pour ce faire, vous avez besoin des matériaux suivants :

- Ciment Portland, p. ex. CEM I 32,5
- Gravier ou gravillon de granulométrie 0-32mm

Mélanger 3 parties de gravier et 1 partie de ciment, puis mélanger le tout avec de l'eau pour obtenir une pâte de béton légèrement crémeuse. Cela ne doit en aucun cas devenir trop liquide.

Utilisez une bétonnière tambour pour assurer une qualité de béton constante. Le béton doit couler faiblement pendant le coulage. Un travail de compactage plus important pendant le remplissage n'est alors pas nécessaire, il est préférable de tasser légèrement ou de piquer avec un bâton.

Instructions d'utilisation et d'installation FOX - Coffre-fort mural avec serrure à clé haute sécurité à double panneton

DE/EN/**FR**/NL

4.4 Installation

- Pour installer le coffre-fort mural, celui-ci est placé dans l'évidement, calé et mis d'aplomb. Veiller impérativement à la position de montage avec un niveau à bulle. Après l'alignement et le calage, la porte du coffre-fort ne doit ni se fermer ni se déplacer d'elle-même vers l'extérieur.
Astuce : Afin d'obtenir également au niveau du sol un calage régulier du béton d'au moins 100 mm, nous recommandons de poser le coffre-fort mural sur de petits profilés métalliques d'au moins 100 mm de haut (par exemple une cornière, un profilé en T ou un profilé en U).
- Fermez la porte du coffre-fort et couvrez l'avant du coffre-fort mural (porte, cadre de porte et interstice) avec un film imperméable pour protéger contre les salissures pendant la phase de construction.
- Coffrez maintenant les zones supérieure, inférieure, gauche et droite entre le coffre-fort et l'ouverture murale. Le béton doit être versé uniformément par le haut dans la cavité entre le coffre-fort et le mur.
Astuce : Le processus de remplissage est facilité si vous fixez une goulotte inclinée au coffrage supérieur comme ouverture de remplissage ou si vous agrandissez ou inclinez légèrement l'ouverture du mur dans cette zone. Il peut également être utile de ne poser le coffrage supérieur que lorsque le béton a été versé.
- Versez soigneusement le béton, par couches successives, dans les cavités autour du coffre-fort. Compactez le béton pour qu'aucune bulle ni cavité ne se forme. Vous pouvez vous aider par de légers coups de marteau sur les planches de coffrage à l'aide d'un maillet en caoutchouc ou le piquage et le damage à l'aide d'un bâton. Assurez-vous que le béton se soit également répandu sous le coffre-fort.
- Lors du remplissage avec du béton, la porte du coffre-fort doit rester fermée et ne doit être rouverte qu'après au moins 48 heures (temps de durcissement du béton).

4.5 Post-traitement

Au plus tôt 48 heures après l'installation du coffre-fort mural, le coffrage peut être retiré et la porte du coffre-fort ouverte. Essayez toute humidité à l'intérieur du coffre-fort et laissez le coffre-fort sécher.

Une fois le béton durci, vous pouvez compenser les petits trous ou bosses avec du plâtre ou du mastic. Préparez le béton exposé sur le devant pour la peinture ou le papier peint.

5. Maintenance et service

Le coffre-fort et la serrure ne nécessitent aucun entretien.

Si des défauts surviennent et que vous ne pouvez pas y remédier vous-même, ou pour toute autre question, veuillez contacter directement votre revendeur de coffre-fort ou le fabricant de votre coffre-fort :

FORMAT GmbH
Industriestraße 10-24
D-37235 Hessisch-Lichtenau
Téléphone +495602/939 888
www.format-tresorbau.de

6. Mise au rebut

Si, à un moment, vous avez l'intention de vous débarrasser de votre coffre-fort, n'oubliez pas que de nombreux composants de ce coffre-fort comprennent des matériaux précieux qui peuvent être recyclés.



Les piles ou les batteries rechargeables marquées par ce symbole contiennent des substances nocives.



Déclaration de conformité : Les produits marqués par ce symbole sont conformes à toutes les réglementations communautaires applicables de l'Espace économique européen.



Éliminez l'emballage en respectant le tri. Vous pouvez également obtenir des renseignements sur la mise au rebut auprès de votre bureau municipal.

Bedienings- en Installatiehandleiding FOX - Inbouwkluis met dubbelbaardslot

DE/EN/FR/NL

Inhoud

1. Algemeen / leveringsomvang / beperking van aansprakelijkheid
2. Veiligheidsinstructies
3. Bediening
4. Installatiehandleiding
5. Onderhoud en service
6. Verwijdering

1. Algemeen

Bedankt voor het kiezen van een kwaliteitsproduct bij het kopen van een kluis.

Lees deze instructies zorgvuldig door voordat u uw kluis in gebruik neemt en bewaar de instructies op een veilige plaats buiten de kluis!

Toepassingsgebied van deze handleiding:

Wandkluis FOX met DB-sleutelslot

Er zijn geen aanbevolen verzekerde sommen voor de kluis. Indien u de inhoud van uw kluis toch wenst te verzekeren, gelieve de verzekerde som af te stemmen met uw verzekeraar.

1.1 Omvang van de levering

Controleer de volledige leveringsomvang voordat u uw kluis in gebruik neemt.

- ✓ Kluisleutel 60mm lang (2 stuks)
- ✓ Verankeringsmateriaal (elk 2 pluggen, schroef, sluitring)
- ✓ Bedienings- en installatiehandleiding FOX wandkluis met DB

1.2 Beperking van de aansprakelijkheid / verstrijken van de garantie

Controleer de kluis na het uitpakken op goede werking en eventuele transportschade. Neem contact op met uw dealer als u schade constateert.

Gevolgschade na ondeskundige installatie, gevolgen van inbraakpogingen, brand en ongepaste ingrepen in de constructie en de werking van de kluis leiden tot het verlies van de garantie.

FORMAT Tresorbau GmbH & Co. KG is niet aansprakelijk voor storingen die zijn veroorzaakt door het binnendringen van condensatiewater, gebruik van geweld of onjuiste behandeling en niet voor materiële schade of financiële verliezen die bijvoorbeeld te wijten zijn aan het onjuist vergrendelen van de kluis. In geval van storingen mogen alleen door de fabrikant erkende bedrijven reparaties uitvoeren.

2. Veiligheidsinstructies

- Controleer vóór de eerste ingebruikname (openen van de kluisdeur) beslist of de wandkluis (voor het inbetonneren) koplendig kan zijn. Voordat u de wandkluis voor de eerste keer opent, moet deze daarom worden beveiligd tegen omkantelen.
- Let er bij het sluiten van de kluisdeur altijd op dat er geen ledematen tussen de kluisdeur en de behuizing zitten. Anders bestaat het risico op beknelde ledematen.
- Voordat u de kluisdeur sluit, moet u er absoluut zeker van zijn dat de sluitbouten in de kluisdeur zijn ingetrokken. Uitstekende sluitbouten stoten bij het sluiten van de deur tegen de behuizing van de kluis en leiden tot schade en storingen in het vergrendelingssysteem.
- **Bewaar de sleutels op een veilige plek buiten de kluis!**

WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR!

Bij verpakkingsmateriaal en beschermende folie bestaat verstikkingsgevaar. Houd verpakkingsmateriaal en beschermende folie buiten bereik van kinderen.

Bedienings- en Installatiehandleiding FOX - Inbouwkluis met dubbelbaardslot

DE/EN/FR/NL

3. Bediening

Controleer de onberispelijke werking van uw kluis (openen en sluiten van de deur) **beslist voor het inbetonneren!**

3.1 De deur openen (deuraanslag rechts)

Steek de sleutel in het sleutelgat van de deur en draai deze rechtsom tot aan de aanslag. Nu kunt u de deur openen, de sleutel dient hierbij als handvat.

Tips:

Let op, de dubbelbaardsleutel heeft twee verschillende kanten (baarden). Wanneer u de sleutel in het sleutelgat steekt, moet de lange kant naar links wijzen.

De sleutel kan niet worden verwijderd als het slot open is, maar alleen als het slot vergrendeld is.

3.1 De deur sluiten (deuraanslag rechts)

Druk de deur stevig dicht en draai de sleutel linksom tot aan de aanslag. Nu kunt u de sleutel uit de deur trekken.

Tip:

Controleer nu of de deur goed op slot zit.

3.2 Verlies van de sleutel:

U ontvangt standaard twee kluisleutels. Bij verlies van één of meer sleutels raden wij aan het slot om veiligheidsredenen te vervangen.

Als u een extra sleutel nodig heeft, ga dan te werk volgens het bijgevoegde **formulier "Sleutelbestelling"**.

Om veiligheidsredenen kunnen vervangende sleutels normaal gesproken alleen worden gemaakt op vertoon van een originele sleutel.

Bewaar uw sleutels zorgvuldig. Bij verlies moet de kluis met geweld worden geopend, wat hoge kosten voor u met zich meebrengt.

4. Installatiehandleiding voor het inbetonneren in een wand

4.1 Algemeen

Het installeren van uw wandkluis volgens deze installatiehandleiding is eenvoudig en kan met wat ambachtelijke basiskennis worden uitgevoerd. Als u er echter niet zeker weet of u de wandinstallatie zelf kunt uitvoeren, geef dan opdracht aan een gespecialiseerd bedrijf om gevolgschade te voorkomen.

De kluis bereikt de optimale beschermende functie pas na het inbetonneren in een dragende bouwconstructie; de wandkluis moet daarbij door minstens 100 mm beton worden omhuld.

Wij raden aan om de installatie in een binnenwand uit te voeren. Installatie in een buitenwand is mogelijk, maar niet praktisch. Bij installatie in een buitenwand moet er rekening mee worden gehouden dat onder omstandigheden een aanvullende koudebrug in het bereik van de wandkluis kan ontstaan. Zonder goede isolatiemaatregelen kan er dan condensatiewater in de kluis ontstaan.

Tip:

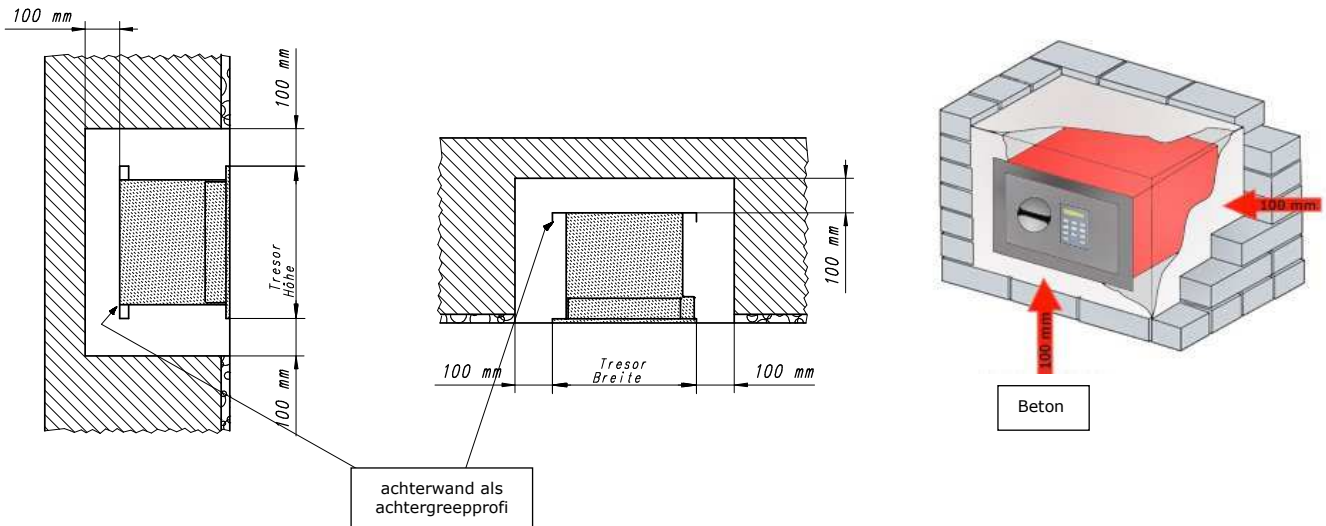
Let er beslist op, dat de wandkluis voor inbetonneren door de deur koplastig kan zijn. Wees voorzichtig bij het openen van de kluisdeur.

Bedienings- en Installatiehandleiding FOX - Inbouwkluis met dubbelbaardslot

DE/EN/FR/NL

4.2 Voorbereiding

- Controleer eerst alle functies van de wandkluis. Let op dat de bovenkant van de kluis ook boven staat.
- Zorg ervoor dat tijdens het betonneren geen vocht in het gebied van het sleutelgat in de deur kan binnendringen. Plak dit gebied waterdicht af om storing van het slot te voorkomen.
- Aangezien de wandkluis aan alle zijden moet worden omgeven door een laag beton van ten minste 100 mm dik, moet de uitsparing in de muur rondom ten minste 100 mm groter zijn dan de buitenafmetingen van de kluis (zie hiervoor afbeelding 1).



Afbeelding 1: Minimale afmeting van de wandopening voor de installatie van de wandkluis

- Zorg ervoor dat de wandopening waarin de wandkluis gebetonneerd moet worden geen gladde wanden heeft. Hoe ongelijkmatiger de uitsparing, hoe beter het beton aan de wanden wordt verankerd.
Tip: Bij het uithakken moet een licht wigvormige vorm met brede achterwand worden gemaakt, zodat het uittrekken van de kluis aanvullend wordt bemoeilijkt.
- Ter bescherming tegen het binnendringen van vocht in de kluis kunnen de buitenste plaatstootkanten desgewenst aan alle zijden worden afgedicht. Gebruik hiervoor een geschikt blijvend elastisch spuitmiddel zoals silicone.
- Om te voorkomen dat de wanden van de kluis tijdens het inbetonneren naar binnen buigen, kunnen deze worden geschoord met bijvoorbeeld vierkante balken.

4.3 Bereiding van het betonmengsel

Het te storten beton moet overeenkomen met sterkteklasse C30/37.

Daarvoor hebt u de volgende materialen nodig:

- Portlandcement bijv. CEM I 32,5
- Grind of gruis met een korrelgrootte van 0-32mm

Meng 3 delen grind en 1 deel cement en meng met water tot een licht romige betonspecie. Dit mag in geen geval te vloeibaar worden.

Gebruik een trommelbetonmolen voor een constante betonkwaliteit. Het beton moet bij het storten zwak vloeïend zijn. Grotere verdichtingswerkzaamheden tijdens het storten zijn dan niet nodig, licht aanstampen of porren met een stok is voldoende.

Bedienings- en Installatiehandleiding FOX - Inbouwkluis met dubbelbaardslot

DE/EN/FR/NL

4.4 Installatie

- Voor de installatie van de wandkluis wordt deze in de uitsparing gezet, vastgezet en loodrecht uitgelijnd. Controleer de juiste installatiepositie beslist met een waterpas. Na het uitlijnen en vastzetten mag de kluisdeur niet dichtslaan of uit zichzelf naar buiten bewegen.
Tip: Om ook in het bodemgedeelte een gelijkmatige betonnen onderlaag van minstens 100 mm te verkrijgen, raden wij aan de wandkluis op kleine - minstens 100 mm hoge - metalen profielen te plaatsen (bijv. een hoekprofiel, een T-profiel of een U-profiel).
- Sluit de kluisdeur en plak de voorkant van de wandkluis (deur, deurkozijn en de deurspleet) waterdicht af met folie om deze te beschermen tegen verontreiniging tijdens de bouwfase.
- Bekist nu de gebieden boven, onder, links en rechts tussen de kluis en de wandopening. Het beton moet gelijkmatig van bovenaf in de holte tussen de kluis en de wand worden gestort.
Tip: Het storten wordt vergemakkelijkt als u aan de bovenste bekisting een schuine goot als stortopening bevestigt of de wandopening in dit gedeelte naar boven toe iets vergroot of schuin maakt. Het kan ook zinvol zijn de bovenste bekisting pas te plaatsen nadat het beton tot daar is gestort.
- Stort het beton voorzichtig in lagen in de holtes rond de kluis. Verdicht het beton zodat er geen bellen of holtes ontstaan. Lichte hamerslagen met een rubberen hamer op de bekistingsplaten of porren en stampen met een stok helpen daarbij. Zorg ervoor dat het beton zich ook onder de kluis heeft verspreid.
- Bij het storten van beton moet de kluisdeur gesloten blijven en pas na ten minste 48 uur (uithardingstijd van het beton) weer worden geopend.

4.5 Nabewerking

Ten vroegste 48 uur na de installatie van de wandkluis kan de bekisting worden verwijderd en de kluisdeur worden geopend. Veeg vocht in de kluis weg en laat de kluis drogen.

Nadat het beton is uitgehard, kunt u kleine gaten of oneffenheden opvullen met gips of vulmiddel. Bereid zichtbaar beton aan de voorkant voor op overschilderen of behangen.

5. Onderhoud en service

De kluis en het slot zijn onderhoudsvrij.

Als zich storingen voordoen die u niet zelf kunt verhelpen of als u nog vragen hebt, neem dan contact op met uw dealer of rechtstreeks met de fabrikant van uw kluis:

FORMAT GmbH
Industriestraße 10-24
D-37235 Hessisch-Lichtenau
Tel. +495602/939 888
www.format-tresorbau.de

6. Verwijdering

Als u op enig moment van plan bent uw kluis weg te doen, vergeet dan niet dat veel onderdelen van deze kluis gemaakt zijn van waardevolle materialen die gerecycled kunnen worden.



Batterijen of accu's met dit symbool bevatten schadelijke stoffen.



Conformiteitsverklaring: Producten met dit symbool voldoen aan alle toepasselijke communautaire voorschriften van de Europese Economische Ruimte.



Verwijder de verpakking gescheiden. Informatie over verwijdering is ook verkrijgbaar bij uw gemeente.